

第22/2008號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

海關福利會二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$ 2,155,500.00（澳門幣貳佰壹拾伍萬伍仟伍佰元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零八年一月二十四日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo da Obra Social dos Serviços de Alfândega, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 2 155 500,00 (dois milhões, cento e cinquenta e cinco mil e quinhentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Janeiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

海關福利會二零零八年財政年度本身預算

Orçamento privativo da Obra Social dos Serviços de Alfândega para o ano económico de 2008

收入預算

Orçamento de receita

經濟分類 Classificação económica	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância
	經常收入 Receitas correntes	
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>	\$ 1,000.00
04-03-03-00	借款 <i>Empréstimos</i>	\$ 20,000.00
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	\$ 203,100.00
05-04-00-00	私立機構 <i>Instituições particulares</i>	\$ 10,000.00
05-05-00-00	私人 <i>Particulares</i>	\$ 1,400.00
05-06-00-00	外地 <i>Exterior</i>	\$ 10,000.00

經濟分類 Classificação económica	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-01-00	住宿及餐飲 Alojamento e alimentação	\$ 140,000.00
07-10-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	\$ 220,000.00
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	
08-05-00-00	會員費 Quotas de sócios	\$ 1,100,000.00
	資本收入 Receitas de capital	
11-00-00-00	財務資產 <i>Activos financeiros</i>	
11-11-00-00	短期借款——其他部門 Empréstimos a curto prazo — Outros sectores	\$ 250,000.00
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	\$ 200,000.00
	預算總計 <i>Total geral do orçamento</i>	\$ 2,155,500.00

支出預算
Orçamento de despesa

經濟分類 Classificação económica	支出名稱 Designação da despesa	金額 Importância
	經常開支 Despesas correntes	
01-00-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	
01-01-00-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01-01-07-00-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	\$ 33,000.00
02-00-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	
02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
02-01-08-00-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 6,000.00
02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	

經濟分類 Classificação económica	支出名稱 Designação da despesa	金額 Importância
02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 10,000.00
02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 10,000.00
02-02-05-00-00	膳食 Alimentação	\$ 120,000.00
02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	\$ 10,000.00
02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	\$ 10,000.00
02-02-07-00-04	食堂用品 Utensílios para cantinas	\$ 7,500.00
02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	\$ 5,000.00
02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	\$ 8,000.00
02-03-02-02-99	其他 Outros	\$ 2,000.00
02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 9,000.00
02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 9,000.00
02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	\$ 500,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros	\$ 140,000.00
04-00-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	
04-03-00-00-00	私人 Particulares	
04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	\$ 950,000.00

經濟分類 Classificação económica	支出名稱 Designação da despesa	金額 Importância
05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-02-00-00-00	保險 <i>Seguros</i>	
05-02-04-00-00	車輛 <i>Viaturas</i>	\$ 2,000.00
05-03-00-00-00	返還 <i>Restituições</i>	
05-03-00-00-99	其他 <i>Outros</i>	\$ 2,000.00
05-04-00-00-00	雜項 <i>Diversas</i>	
05-02-04-00-90	備用撥款 <i>Dotação provisional</i>	\$ 0.00
	資本開支 Despesas de capital	
07-00-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	
07-10-00-00-00	機械及設備 <i>Maquinaria e equipamento</i>	\$ 22,000.00
09-00-00-00-00	財務活動 <i>Operações financeiras</i>	
09-01-00-00-00	財務資產 <i>Activos financeiros</i>	
09-01-04-00-00	短期借款 <i>Empréstimos a curto prazo</i>	\$ 300,000.00
預算總計 <i>Total geral do orçamento</i>		\$ 2,155,500.00

二零零八年一月十四日於海關福利會——主席：徐禮恆 海關關長——副主席：賴敏華 海關副關長——秘書：周見靄 海關行政財政廳廳長——委員：雲大衛 財政局公共開支處二等高級技術員

Obra Social dos Serviços de Alfândega, aos 14 de Janeiro de 2008. — O Presidente, *Choi Lai Hang*, director-geral dos SA. — A Vice-Presidente, *Lai Man Wa*, subdirectora-geral dos SA. — A Secretária, *Chau Kin Oi*, chefe do D.A.F. dos SA. — O Vogal, *Wan Tai Wai*, téc. sup. 2.ª cl. do D.D.P. da D.S.F.

第23/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

文化基金二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$234,340,000.00（澳門幣貳億叁仟肆佰叁拾肆萬元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年一月二十五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 23/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Fundo de Cultura relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 234 340 000,00 (duzentos e trinta e quatro milhões, trezentas e quarenta mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

25 de Janeiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.